

Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE G. R. LAKING For NEW ZEALAND

Pour le PAKISTAN S. M. A. FARUKI M. G. For PAKISTAN  
A. H. SHAIKH

Pour le PARAGUAY Conrad FEHR For PARAGUAY

Pour les PAYS-BAS J. BOSCH DE ROSENTHAL For the NETHERLANDS

Pour le PÉROU Gonzalo PIZARRO For PERU

Pour la RÉPUBLIQUE P. SEBASTIAN For the REPUBLIC  
DES PHILIPPINES OF THE PHILIPPINES

This signature is subject to ratification by the Philippines Senate, in accordance with the provisions of their Constitution.

Pour la POLOGNE Julian PRZYBOS For POLAND

Les mêmes réserves que la République populaire d'Albanie.

The same reservations as People's Republic of Albania.

Pour le PORTUGAL G. CALDEIRA COELHO For PORTUGAL

a) *Article 3, commun aux quatre conventions:*

N'étant pas concrètement défini ce qui doit être appelé un conflit de caractère non international et, en cas que, par cette désignation on entend se référer uniquement à la guerre civile, n'étant pas clairement établi le moment à partir duquel une rébellion armée de caractère interne doit être considéré comme telle, le Portugal se réserve le droit de ne pas appliquer, dans tous les territoires soumis à sa souveraineté dans n'importe quelle partie du monde, la matière de l'article 3 dans tout ce qu'elle puisse avoir de contraire aux dispositions de la loi portugaise.

b) *Article 10, des conventions I, II, III et article 11 de la convention IV:*

Le Gouvernement Portugais n'accepte la doctrine des articles cités que sous réserve que les demandes adressées par la Puissance détentricie à un Etat neutre ou à un organisme humanitaire pour

a) *Article 3, common to the four Conventions:*

As there is no actual definition of what is meant by a conflict not of an international character, and as, in case this term is intended to refer solely to civil war, it is not clearly laid down at what moment an armed rebellion within a country should be considered as having become a civil war, Portugal reserves the right not to apply the provisions of Article 3, in so far as they may be contrary to the provisions of Portuguese law, in all territories subject to her sovereignty in any part of the world.

b) *Article 10 of Conventions I, II and III and Article 11 of Convention IV:*

The Portuguese Government only accepts the above Articles with the reservation that requests by the Detaining Power to a neutral State or to a humanitarian organization to under-